ULTRA-VEYOR

WALINGA® INC.

Ultra-Veyor

SYSTÈME ULTRA-VEYOR
MANUEL DE L'UTILISATEUR

WALINGA®

TOUGH TO BEAT IN THE LONG RUN

SYSTÈME ULTRA-VEYOR

Formulaire d'enregistrement de la garantie et rapport d'inspection

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE (veuillez imprimer – formulaire en trois parties) **Ce formulaire doit être rempli par le concessionnaire et signé par le concessionnaire ainsi que le client au moment de la livraison.**		
Date de livraison : jj/mm/aaaa		
NOM DE LA COMPAGNIE/DU CLIENT		*NOM DU CONCESSIONNAIRE*
Téléphone :		*Téléphone :*
Cellulaire :		*Cellulaire :*
Courriel :		*Courriel :*
Adresse postale :		*Adresse postale :*
Ville : *Province :*		*Ville :* *Province :*
Code postal : *Pays :*		*Code postal :* *Pays :*
Numéro de série de l'appareil	*Numéro de série de la soufflante*	*Numéro de série de l'écluse*

RAPPORT D'INSPECTION DU CONCESSIONNAIRE		SÉCURITÉ	
☐	Soufflante et écluse tournent librement	☐	Dispositifs de protection installés et bien fixés
☐	Connexions de la conduite d'air serrées	☐	Toutes les étiquettes de sécurité posées
☐	Bouchons d'admission de la conduite d'air fixés	☐	Revoir les consignes d'utilisation et de sécurité
☐	Chaînes d'entraînement et courroies tendues et alignées	☐	Manuel de l'utilisateur fourni
☐	Lubrifier l'appareil		
☐	Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs		

J'ai bien informé l'acheteur concernant l'équipement décrit ci-dessus dont l'examen comprenait le contenu du Manuel de l'utilisateur, l'entretien de l'équipement, les réglages, l'utilisation sécuritaire et la politique de garantie en vigueur.

Date _____ Signature du représentant du concessionnaire _____

J'ai bien reçu l'équipement ci-dessus et le Manuel de l'utilisateur et j'ai été dûment informé concernant l'entretien, les réglages, l'utilisation sécuritaire et la politique de garantie en vigueur.

Date _____ Signature du propriétaire _____

Formulaire en trois exemplaires.
Veuillez écrire en lettres moulées.

COPIE BLANCHE	COPIE JAUNE	COPIE ROSE
WALINGA	CONCESSIONNAIRE	CLIENT

GARANTIE DE WALINGA INC. POUR L'ULTRA-VEYOR

Le vendeur garantit à l'acheteur que l'équipement qu'il a fabriqué sera exempt de défauts de matériaux, de qualité d'exécution et de titre pendant une période d'un (1) an à compter de la date de livraison à l'acheteur. Cette garantie est soumise aux conditions suivantes :

♦ À des fins agricoles seulement : Le vendeur garantit à l'acheteur que le matériel qu'il a fabriqué sera exempt de défauts de matériaux, de qualité d'exécution et de titre pendant une période de trois (3) ans à compter de la date de livraison à l'acheteur. Cette garantie est soumise aux conditions suivantes :

♦ À des fins commerciales : Le vendeur garantit à l'acheteur que le matériel qu'il a fabriqué sera exempt de défauts de matériaux, de qualité d'exécution et de titre pendant une période d'un (1) an à compter de la date de livraison à l'acheteur. Cette garantie est soumise aux conditions suivantes :

a) l'obligation du vendeur, EXW (Ex Works) à Guelph, en Ontario, au Canada, dans le cadre de ladite garantie sera limitée à la réparation ou au remplacement (à sa discrétion) de toute pièce d'équipement qui, si elle est correctement installée, utilisée et entretenue, s'avère défectueuse en raison de défauts de matériaux ou de qualité d'exécution, à condition que l'acheteur remette rapidement un avis de cette défectuosité et une preuve satisfaisante de celle-ci au vendeur;

b) tous les coûts de l'installation ou du transport aux termes de cette garantie sont à la charge de l'acheteur;

c) les obligations énoncées dans la présente clause sont sujettes aux conditions suivantes :

   i) l'entreposage, l'installation (sauf si l'installation est supervisée par ou effectuée par le vendeur), l'utilisation et l'entretien adéquats ainsi que la conformité aux recommandations applicables du vendeur; et,

   ii) l'acheteur doit informer rapidement le vendeur de toute défectuosité et obtenir l'autorisation avant de procéder à des réparations et, au besoin, rendre rapidement les biens disponibles à des fins de correction;

d) en ce qui concerne tout équipement ou une partie des produits fournis aux présentes qui sont fabriqués par d'autres, le vendeur ne donne aucune garantie, quelle qu'elle soit, et la garantie donnée par le fabricant, le cas échéant, doit s'appliquer;

e) le vendeur ne sera pas tenu responsable de toute perte de l'équipement, perte d'usage ou tout autre dommage direct ou indirect résultant de toute pièce défectueuse, la responsabilité du vendeur et le recours exclusif de l'acheteur étant expressément limités au remplacement des pièces défectueuses comme prévu dans le présent document;

f) la garantie énoncée dans ce paragraphe ne vise pas :

   i) les pneus, les accessoires et d'autres articles, y compris les éléments, le cas échéant, répertoriés aux présentes comme « articles spécifiés de l'acheteur », fabriqués par d'autres et l'acheteur doit compter uniquement sur la garantie, le cas échéant, du fabricant de ces pneus, accessoires et autres articles; non plus

   ii) tout équipement, autrement visé par cette garantie, qui aura été réparé, modifié ou altéré de quelque façon que ce soit par une personne autre que le vendeur ou l'un de ses représentants de service dûment autorisés.

g) En ce qui concerne l'équipement d'occasion vendu aux présentes, quelle que soit la fabrication, le vendeur ne fait aucune garantie, quelle qu'elle soit, et toutes les garanties expresses ou implicites sont, par la présente, exclues. En ce qui concerne l'équipement d'occasion, l'acheteur consent à accepter cet équipement « tel quel, sur place ».

GARANTIE NULLE SI ELLE N'EST PAS ENREGISTRÉE

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi les SYSTÈMES DE TRANSPORT PNEUMATIQUES WALINGA. Pour votre commodité, si vous avez besoin de renseignements relatifs aux pièces, à l'entretien ou à l'ingénierie technique, communiquez avec l'un des membres suivants du personnel de Walinga à Guelph, au 1-888 925-4642, sauf indication contraire.

SOUTIEN TECHNIQUE – INGÉNIERIE :
Duane Swaving 226-979-8227 duane.swaving@walinga.com
Ken Swaving 519-787-8227 (poste 100) ks@walinga.com

RÉCLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE :
Canada : Gary Nijenhuis (poste 258) gary.niienhuis@walinga.com
États-Unis : Jonathan Medemblik 1-800-466-1197 (poste 8) itm@walinga.com

DIRECTEUR DU SERVICE D'ENTRETIEN :
Andy Nijenhuis 519-763-7000 (poste 260) andy@walinga.com

DIRECTEUR DES VENTES :
Canada : Tom Linde 519-787-8227 (poste 5) thl@walinga.com
États-Unis : Peter Kingma 1-800-466-1197 jpk@walinga.com

VENTES DE PIÈCES D'ORIGINE :
Ontario et l'Est du Canada :
Jack Lodder (poste 224) jel@walinga.comTélécopieur du service des pièces : 519-824-0367
Manitoba et l'Ouest du Canada :
Chad Yeo 204-745-2951 chad.yeo@walinga.com

États-Unis :
John VanMiddlekoop 1-800-466-1197 (poste 3) jvm@walinga.com

SIÈGE SOCIAL :
5656, autoroute 6N
RR nº 5, Guelph (Ontario) N1H 6J2 Canada
Tél. : 1-888-925-4642 Téléc. : 519-824-5651

CENTRES DE DISTRIBUTION ET DE SERVICES D'USINE :
938, crois. Glengarry, Fergus (Ontario) N1M 2W7 Canada
Tél. : 519-787-8227 Téléc. : 519-787-8210

1190 Electric Ave. Wayland, MI 49348 États-Unis
Tél. 1-800-466-1197 Téléc. 616-877-3474

70, 3e Ave. Nord-est C.P. 1790, Carman (Manitoba) R0G 0J0 Canada
Tél. 204-745-2951 Téléc. 204-745-6309

24 Molloy Street, Toowoomba, Queensland Australie 4350

IMPRIMÉ AU CANADA

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

Toujours communiquer au concessionnaire le numéro de série du système Ultra-Veyor de Walinga lors d'une commande de pièces, d'une demande d'entretien ou de réparations, ou d'autres renseignements.

Numéro de série de l'appareil

_____

Numéro de série de la soufflante

_____

Numéro de série de l'écluse

_____

TABLE DES MATIÈRES

SECTION DESCRIPTION PAGE

1. INTRODUCTION 8

2. SÉCURITÉ 9

2.1 SÉCURITÉ GÉNÉRALE 11
2.2 DIRECTIVES DE SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT 12
2.3 SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE 12
2.4 FORMATION SUR LA SÉCURITÉ 13
2.5 ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ 13
2.6 PRÉPARATION 14
2.7 SÉCURITÉ D'INSTALLATION 14
2.8 SÉCURITÉ D'UTILISATION 15
2.9 SÉCURITÉ D'ENTRETIEN 15
2.10 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE 16
2.11 SÉCURITÉ DU VERROUILLAGE ET DE L'ÉTIQUETAGE 16
2.12 FORMULAIRE DE SIGNATURE DES EMPLOYÉS 17

3. ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ À TROIS ENDROITS 18

4. UTILISATION 22

4.1 À L'ATTENTION DU NOUVEL UTILISATEUR OU DU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE 22
4.2 COMPOSANTS DE L'APPAREIL 23
4.3 RODAGE 25
4.4 LISTE DE VÉRIFICATION AVANT L'UTILISATION 25
4.5 COMMANDES 26
4.5.1 COMMANDES STANDARD 26
4.5.2 COMMANDES SMART-FLO 27
4.6 UTILISATION 29
4.7 ENTREPOSAGE 34

5. SERVICE ET ENTRETIEN 35

5.1 SERVICE 35
5.1.1 LIQUIDES ET LUBRIFIANTS 35
5.1.2 GRAISSAGE 35
5.1.3 INTERVALLES D'ENTRETIEN 36
5.1.4 CARNET D'ENTRETIEN 39
5.2 ENTRETIEN 40
5.2.1 TENSION ET ALIGNEMENT DES COURROIES 40
5.2.2 VIDANGE D'HUILE DE SOUFFLANTE ET NETTOYAGE DU RENIFLARD 44
5.2.3 ÉCLUSE 46
5.2.3 BOÎTE DE VITESSES 48

6. DÉPANNAGE 49

7. SPÉCIFICATIONS 52

7.1 MÉCANIQUE 52
7.2 COUPLE DES BOULONS 53

8. INDEX 1

1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir choisi un système Ultra-Veyor de Walinga pour compléter votre exploitation. Cet équipement a été conçu et fabriqué pour répondre aux besoins de l'acheteur avisé en matière de déplacement efficace des produits granuleux ou en poudre.

L'utilisation sécuritaire, efficace et sans problème du système Ultra-Veyor exige que l'utilisateur et toute autre personne qui s'en servira ou en fera l'entretien lise et comprenne bien les consignes de sécurité, de fonctionnement, d'entretien et de dépannage qui figurent dans le Manuel de l'utilisateur.

Ce manuel couvre tous les systèmes Ultra-Veyor fabriqués par Walinga Inc. Plusieurs systèmes sont conçus pour une application particulière. Toutefois, ils sont tous similaires et les différences spécifiques sont expliquées, le cas échéant.

Garder ce manuel à la portée pour le consulter souvent et le remettre aux nouveaux utilisateurs ou propriétaires. Appeler le concessionnaire Walinga en cas de besoin d'aide, d'information ou d'exemplaires supplémentaires du manuel. Communiquer avec le concessionnaire pour obtenir une liste complète des pièces.

2. SÉCURITÉ

SYMBOLE D'ALERTE À LA SÉCURITÉ

Ce symbole d'alerte à la sécurité signifie ce qui suit :
ATTENTION ! SOYEZ VIGILANT !
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU !

Le symbole d'alerte à la sécurité désigne des messages de sécurité importants sur le système Ultra-Veyor de Walinga et dans le manuel. Quand on voit ce symbole, il faut être attentif au risque de blessures ou de mort. Suivre les consignes des messages de sécurité.

Pourquoi la SÉCURITÉ est-elle importante ?

Trois bonnes raisons :

Les accidents peuvent causer un handicap ou la mort.
Les accidents coûtent cher.
Les accidents peuvent être évités.

MOTS-INDICATEURS :

Bien noter l'utilisation des mots-indicateurs **DANGER, AVERTISSEMENT** et **MISE EN GARDE** dans le cadre des messages de sécurité. Le mot-indicateur approprié pour chaque message a été sélectionné selon les lignes directrices suivantes :

DANGER – Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves. Ce mot-indicateur doit être limité aux situations les plus extrêmes, généralement des composants mécaniques qui ne peuvent utiliser de dispositifs de protection pour des raisons fonctionnelles.

AVERTISSEMENT – Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves et comprend les dangers auxquels on s'expose si les dispositifs de protection sont retirés. Il peut également servir à attirer l'attention sur des pratiques non sécuritaires.

MISE EN GARDE – Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées. Il peut également servir à attirer l'attention sur des pratiques non sécuritaires.

Garder ce manuel à la portée pour le consulter souvent et le remettre aux nouveaux utilisateurs ou propriétaires. Appeler un concessionnaire Walinga® en cas de besoin d'aide, d'informations ou d'exemplaires supplémentaires du manuel. Communiquer avec le concessionnaire pour obtenir une liste complète des pièces.

SÉCURITÉ

L'UTILISATEUR est responsable du fonctionnement et de l'entretien **SÉCURITAIRES** du système Ultra-Veyor de Walinga®. **L'UTILISATEUR** et toute autre personne qui se servira du système Ultra-Veyor, en fera l'entretien ou travaillera près de lui doivent s'assurer de bien connaître les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements liés à la **SÉCURITÉ** qui figurent dans le présent manuel. Ce manuel guidera l'utilisateur, étape par étape, à travers la journée de travail en mettant l'accent sur les bonnes pratiques à suivre en matière de sécurité pendant l'utilisation du système Ultra-Veyor.

Ne jamais oublier que **L'UTILISATEUR** est la clé de la sécurité. Les bonnes pratiques en matière de sécurité protègent non seulement l'utilisateur, mais aussi les gens autour de lui. Il faut faire de ces pratiques une partie intégrante du programme de sécurité. S'assurer que **TOUTE PERSONNE** utilisant cet appareil connaît bien les procédures recommandées et observe les mesures de sécurité. L'utilisateur doit se rappeler que la plupart des accidents peuvent être évités. Ne pas risquer de blessures ou la mort en ignorant les bonnes pratiques en matière de sécurité.

- Les propriétaires du système Ultra-Veyor doivent transmettre des consignes aux utilisateurs ou aux employés avant de leur permettre d'utiliser l'appareil et au moins chaque année par la suite.

- Le dispositif de sécurité le plus important de cet équipe ment est un utilisateur faisant preuve de SÉCURITÉ. Il incombe à l'utilisateur de lire et de bien comprendre TOUTES les consignes de sécurité et d'utilisation qui figurent dans le manuel et de les suivre. La plupart des accidents peuvent être évités.

- Une personne qui n'a pas lu et bien compris toutes les consignes d'utilisation et de sécurité n'est pas qualifiée pour utiliser cet appareil. Un utilisateur non formé s'expose lui-même ainsi que les passants au risque de blessures graves ou de mort.

- Ne pas modifier l'équipement de quelque façon que ce soit. Toute modification non autorisée peut affecter l'utilisation ou la sécurité et pourrait affecter la durée de vie utile de l'équipement.

- Penser d'abord à la SÉCURITÉ ! Travailler EN TOUTE SÉCURITÉ !

•

2.1 SÉCURITÉ GÉNÉRALE

1. Lire et comprendre le Manuel de l'utilisateur et tous les symboles de sécurité avant de mettre sous tension, d'utiliser, d'entretenir, de régler ou de débrancher.

2. Seules les personnes formées et compétentes doivent utiliser le système Ultra-Veyor. Un utilisateur inexpérimenté n'est pas qualifié pour utiliser cet appareil.

3. Prévoir une trousse de premiers soins à utiliser en cas d'accident. La ranger dans un endroit très visible.

4. Prévoir un extincteur à utiliser en cas d'accident. Le ranger dans un endroit très visible.

5. Installer et fixer correctement tous les dispositifs de protection et les écrans avant l'utilisation.

6. Porter un équipement de protection adéquat. Cette liste comprend, mais sans s'y limiter :

   – un casque de protection
   – des chaussures de protection dotées de semelles antidérapantes
   – des lunettes de protection ou de sécurité
   – des gants épais
   – des vêtements imperméables
   – des protecteurs d'oreilles

7. Éteindre l'appareil, couper et verrouiller l'alimentation et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant l'entretien, le réglage, la réparation, le nettoyage ou le débranchement. (Des dispositifs de verrouillage de sécurité sont disponibles auprès du service des pièces de Walinga®.)

8. Connaître le numéro du centre médical d'urgence de la région.

9. Porter une protection auditive appropriée lors de l'utilisation de l'appareil.

10. Mettre à la terre l'ensemble des conduites, des tuyaux et des tubes pour éviter l'accumulation d'électricité statique et les décharges/chocs électriques.

11. Revoir les éléments de sécurité avec l'ensemble des utilisateurs tous les ans.

2.2 DIRECTIVES DE SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT

1. La sécurité de l'utilisateur et des passants constitue l'une des principales préoccupations dans la conception et le développement d'un appareil. Toutefois, il se produit chaque année de nombreux accidents qui auraient pu être évités grâce à quelques secondes de réflexion et une approche plus prudente à la manutention de l'équipement. L'utilisateur peut éviter de nombreux accidents en respectant les consignes suivantes de cette section. Pour éviter les blessures ou la mort, prendre les précautions suivantes et insister que ceux qui travaillent pour le compte de l'utilisateur les respectent.

2. Afin de fournir une meilleure vue, certaines photographies ou illustrations du présent manuel peuvent indiquer un montage sans écran de protection. Toutefois, l'équipement ne doit jamais être utilisé dans cet état. Garder tous les écrans en place. S'il est nécessaire d'enlever un écran à des fins de réparation, remplacer l'écran avant de l'utiliser.

3. Remplacer les étiquettes de sécurité ou les consignes qui ne sont pas lisibles ou si elles sont manquantes. L'emplacement de ces étiquettes de sécurité est indiqué dans ce manuel.

4. Ne jamais consommer de boissons alcoolisées ou de produits médicaux ou stupéfiants susceptibles de réduire la vigilance ou la coordination lors de l'utilisation de cet équipement. Consulter un médecin concernant l'utilisation de cet appareil en cas de prise de médicaments sur ordonnance.

5. **Les jeunes enfants ne peuvent en aucun cas utiliser cet équipement. Ne laisser personne utiliser ou monter cet appareil avant que la personne ait lu le présent manuel et qu'elle ait bien compris les consignes de sécurité et l'utilisation de l'appareil.** Revoir les consignes de sécurité avec l'ensemble des utilisateurs tous les ans.

6. Cet équipement est dangereux pour les enfants et les personnes qui ne savent pas s'en servir. L'utilisateur doit être une personne responsable, correctement formée et possédant toutes ses capacités physiques, connaissant la machinerie agricole et formée à l'utilisation de cet équipement. Si des personnes âgées participent aux travaux agricoles, il convient de reconnaître leurs limites physiques et de trouver des solutions adaptées.

7. Ne jamais dépasser les limites d'un appareil. En cas de doute sur sa capacité à effectuer une tâche, ou à l'effectuer en toute sécurité – **NE PAS ESSAYER.**

8. Ne pas modifier l'équipement de quelque façon que ce soit. Une modification non autorisée peut entraîner des blessures graves ou la mort et peut nuire à la fonction et à la durée de vie de l'équipement.

9. En plus de la conception et de la configuration de cet outil, y compris les panneaux et l'équipement de sécurité, le contrôle des risques et la prévention des accidents dépendent de la sensibilisation, de la préoccupation, de la prudence et de la bonne formation du personnel impliqué dans l'utilisation, le transport, l'entretien et l'entreposage de l'appareil. Consulter également les messages de sécurité et les consignes d'utilisation dans chacune des sections appropriées des manuels de l'équipement auxiliaire et de l'appareil. Accorder une attention particulière aux étiquettes de sécurité apposées sur l'équipement auxiliaire et sur l'appareil.

2.3 SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE

1. Entreposer le système Ultra-Veyor sur une surface ferme et plane.

2. Au besoin, s'assurer que l'appareil est fermement bloqué.

3. S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage mécanique sont bien enclenchés et sécurisés avant l'entreposage.

4. Entreposer loin des zones d'activité humaine.

5. Ne pas laisser les enfants jouer sur ou autour du système Ultra-Veyor entreposé.

6. Verrouiller l'alimentation en éteignant le panneau de commande principal ou la boîte de jonction et en fermant la portière avec un cadenas pour prévenir tout risque d'électrocution ou de démarrage non autorisé du système Ultra-Veyor.

2.4 FORMATION SUR LA SÉCURITÉ

1. La sécurité est une préoccupation majeure dans la conception et la fabrication de nos produits. Malheureusement, nos efforts visant à offrir un équipement sécuritaire peuvent être réduits à néant par un seul acte de négligence d'un utilisateur ou d'un passant.

2. En plus de la conception et de la configuration de cet équipement, le contrôle des risques et la prévention des accidents dépendent de la sensibilisation, de la préoccupation, de la prudence et de la bonne formation du personnel impliqué dans l'utilisation, le transport, l'entretien et l'entreposage de cet équipement.

3. Comme on l'a souvent dit, « Le meilleur dispositif de sécurité, c'est un utilisateur informé et prudent. » Nous demandons à l'utilisateur d'être ce genre de personne. Il incombe à l'utilisateur de lire et de bien comprendre TOUTES les consignes de sécurité et d'utilisation qui figurent dans le manuel et de les suivre. Les accidents peuvent être évités.

4. **Le travail avec de l'équipement inconnu peut entraîner des blessures dues à la négligence. Lire ce manuel et le manuel de l'équipement auxiliaire avant le montage ou l'utilisation afin de se familiariser avec les appareils. Si cet appareil est utilisé par une personne autre que l'utilisateur prévu. Il incombe au propriétaire de l'appareil de s'assurer que l'utilisateur, avant d'utiliser l'appareil :**

   a) lise et comprenne les manuels de l'utilisateur;
   b) soit formé à son utilisation correcte et en toute sécurité.

4. Il importe de connaître les commandes et de savoir arrêter rapidement le système Ultra-Veyor et tout autre équipement auxiliaire en cas d'urgence. Lire ce manuel ainsi que celui qui a été fourni avec l'autre équipement.

5. Former tous les nouveaux employés et revoir régulièrement les consignes avec les ouvriers actuels. S'assurer que seule une personne bien formée et possédant les capacités physiques nécessaires utilisera l'appareil. Une personne qui n'a pas lu et bien compris toutes les consignes d'utilisation et de sécurité n'est pas qualifiée pour utiliser l'appareil. Un utilisateur non formé s'expose lui-même ainsi que les passants au risque de blessures graves ou de mort. Si des personnes âgées participent aux travaux, il convient de reconnaître leurs limites physiques et de trouver des solutions adaptées.

2.5 ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

1. Garder les étiquettes de sécurité propres et lisibles en tout temps.

2. Remplacer les étiquettes de sécurité qui manquent ou qui sont devenues illisibles.

3. Les pièces remplacées qui portaient une étiquette de sécurité doivent également afficher l'étiquette courante.

4. Des étiquettes de sécurité sont disponibles auprès du distributeur agréé, du service des pièces ou de l'usine.

Comment poser les étiquettes de sécurité :

- S'assurer que la surface d'installation est propre et sèche.
- S'assurer que la température est supérieure à 10 °C (50 °F).
- Déterminer la position exacte avant de retirer la pellicule protectrice. (voir la section 3).
- Retirer la plus petite partie de la pellicule protectrice divisée.
- Aligner l'étiquette sur la surface spécifiée et appuyer avec précaution sur la petite partie en mettant le côté adhésif en place.
- Peler lentement la pellicule restante et lisser soigneusement en place, l'autre partie de l'étiquette.
- Les petites poches d'air peuvent être percées avec une épingle et lissées à l'aide de la pellicule protectrice.

Comment commander à nouveau des étiquettes de sécurité :

1. Appeler le revendeur local ou la succursale de l'usine la plus proche.

CENTRES DE DISTRIBUTION ET DE SERVICES D'USINE :

Siège social :
RR nº 5, Guelph (Ontario) N1H 6J2
TÉL. 1-888-925-4642
TÉLÉC. 519-824-5651

938, crois. Glengarry Fergus (Ontario) N1M 2W7, Canada
Tél. : 519-787-8227 Téléc. : 519-787-8210

70, 3e Ave. Nord-est C.P. 1790,
Carman (Manitoba) R0G 0J0 Canada
Tél. 204-745-2951 Téléc. 204-745-6309

1190 Electric Ave., Wayland, MI 49348 États-Unis
Tél. 1-800-466-1197 Téléc. 616-877-3474

24 Molloy Street, Toowoomba, Queensland Australie 4350
Tél. 07-4634-7344 Téléc. 07-4634-7606

2.6 PRÉPARATION

1. Ne jamais utiliser le système Ultra-Veyor et l'équipement auxiliaire avant d'avoir bien lu et bien compris ce manuel, le Manuel de l'utilisateur de l'équipement auxiliaire et chacun des messages de sécurité qui se trouvent sur les étiquettes de sécurité de l'équipement auxiliaire.

2. Il est recommandé d'utiliser des équipements de protection individuelle, notamment un casque de protection, des lunettes de sécurité, des chaussures de sécurité et des gants lors du montage, de l'installation, de l'utilisation, du réglage, de l'entretien, de la réparation, de l'enlèvement ou du déplacement de l'équipement. Ne pas permettre que les cheveux longs, les vêtements amples ou les bijoux soient portés à proximité de l'équipement.

3. **UNE EXPOSITION PROLONGÉE À UN NIVEAU ÉLEVÉ DE BRUIT PEUT CAUSER UNE PERTE D'AUDITION PERMANENTE !** Les moteurs ou l'équipement relié sont souvent suffisamment bruyants pour provoquer une perte d'audition partielle permanente. Nous recommandons à l'utilisateur de porter une protection auditive en tout temps si le bruit au niveau de la position de l'utilisateur dépasse 80 db. Un bruit de plus de 85 db à long terme peut entraîner une perte d'audition importante. Un bruit de plus de 90 db à proximité de l'utilisateur à long terme peut entraîner une perte d'audition totale permanente. **REMARQUE :** La perte d'audition liée à un niveau de bruit élevé (de tracteurs, scies à chaîne, radios et autres sources proches de l'oreille) s'accumule au fil des ans, sans espoir de récupération naturelle.

4. Débarrasser l'espace de travail des débris, ordures ou obstacles cachés qui pourraient s'accrocher, provoquant ainsi des blessures, des dégâts ou des trébuchements.

5. Utiliser l'équipement seulement en plein jour ou sous une lumière artificielle suffisamment puissante.

6. S'assurer que l'appareil est correctement ancré, ajusté et en bon état de fonctionnement.

7. S'assurer que tous les écrans de protection et toutes les étiquettes de sécurité sont correctement installés et en bon état.

8. Avant le démarrage, examiner rapidement l'appareil pour déterminer la présence de boulons dévissés, pièces usées, fissures, fuites et courroies défectueuses, puis effectuer les réparations nécessaires. Toujours respecter les consignes d'entretien.

2.7 SÉCURITÉ D'INSTALLATION

1. Débrancher et retirer toutes les dispositifs de verrouillage mécanique, les chaînes d'ancrage et tout autre dispositif de transport qui entraverait ou empêcherait le fonctionnement normal du système Ultra-Veyor lors du démarrage. Une utilisation de l'appareil alors que les dispositifs de verrouillage mécanique sont toujours attachés peut endommager gravement l'appareil ou blesser l'utilisateur et les passants.

2. Ancrer l'appareil sur un sol ferme et de niveau avant de l'utiliser.

3. Mettre le châssis de niveau avant l'utilisation ou le chargement.

4. Disposer d'au moins une autre personne pour aider lors de l'élévation, du déplacement ou de la connexion à d'autre équipement.

5. S'assurer qu'un ampérage suffisant, à la tension et à la fréquence appropriée (60 Hz), est disponible avant de raccorder l'alimentation du modèle électrique. Demander à un électricien qualifié de raccorder l'alimentation à l'appareil. Toujours respecter la norme ANSI/NFPA 70 et tous les codes locaux lors du raccordement de l'alimentation électrique.

6. En cas d'utilisation du système Ultra-Veyor dans le cadre d'un système de manutention, l'ancrer solidement avant le démarrage.

7. Évacuer l'air de refoulement de la soufflante à l'extérieur.

2.8 SÉCURITÉ D'UTILISATION

1. Lire et bien comprendre le Manuel de l'utilisateur et tous les symboles de sécurité avant d'utiliser, d'entretenir, de régler ou de réparer le système Ultra-Veyor.
2. Avant tout service, réglage, réparation ou entretien de l'appareil, s'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement coupée et qu'elle ne peut pas démarrer.
3. Ne pas utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou retirés; les installer et les fixer solidement avant le démarrage.
4. Garder les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux loin de toute pièce mobile.
5. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, avant le démarrage.
6. Avant d'alimenter l'appareil, vérifier la disponibilité d'un ampérage adéquat à la phase et à la tension appropriées pour son utilisation. Si on ne le sait pas ou en cas de doute, consulter un électricien qualifié.
7. Porter des protections auditives appropriées lors de l'utilisation de l'appareil.
8. Ne pas placer la buse d'admission à proximité des pieds lorsqu'on se tient debout sur le grain.

9. Revoir tous les ans les consignes de sécurité avec l'ensemble du personnel.

2.9 SÉCURITÉ D'ENTRETIEN

1. Un bon entretien relève de l'utilisateur. Un mauvais entretien est un appel aux problèmes. Suivre toutes les consignes d'utilisation et d'entretien énoncés dans le présent manuel.
2. Soutenir l'appareil avec des blocs ou des supports de sécurité en cas de travaux sous celui-ci.
3. Suivre de bonnes pratiques d'atelier :
   - Garder la zone de travail propre et sèche.
   - S'assurer que les prises et les outils électriques sont correctement mis à la terre.
   - Utiliser un éclairage suffisant pour la tâche à accomplir.

4. Utiliser uniquement des outils, des crics et des vérins d'une capacité suffisante pour la tâche.
5. Avant tout service, réglage, réparation ou entretien de l'appareil, s'assurer que la source d'alimentation est entièrement coupée, verrouillée et étiquetée.
6. Toujours utiliser des dispositifs de protection individuelle tels que des protections pour les yeux, les mains et les oreilles lors de travaux d'entretien.
7. Un extincteur et une trousse de premiers soins doivent être facilement accessibles lors de l'entretien de cet équipement.

8. S'assurer que tous les dispositifs de protection sont en place et bien fixés à la fin des travaux d'entretien.
9. Garder les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin de toute pièce mobile.
10. Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil ou d'ouvrir la portière d'accès de l'écluse.
11. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, lors de la réalisation de tâches d'entretien, de réparation ou de réglage.
12. S'assurer que l'ensemble des conduites, des tuyaux et des tubes est mis à la terre une fois les travaux d'entretien terminés.

2.10 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1. Seul un électricien certifié et qualifié peut raccorder l'alimentation du modèle électrique en respectant la norme de câblage ANSI/NFPA 70. S'assurer que le système Ultra-Veyor est correctement mis à la terreau niveau de sa source d'alimentation.
2. Installer les autocollants de sécurité sur le panneau de commande principal conformément à la section 3 – Emplacement des étiquettes de sécurité (p. 17).
3. S'assurer que tous les interrupteurs électriques sont coupés avant de brancher le système Ultra-Veyor.
4. Éteindre l'appareil, couper et verrouiller l'alimentation (des dispositifs de verrouillage de sécurité sont disponibles auprès du service de pièces du concessionnaire Walinga®) et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant d'effectuer des travaux de maintenance, de réglage, d'entretien ou de réparation.
5. Débrancher l'alimentation avant de réinitialiser une surcharge du moteur ou du disjoncteur.
6. Remplacer immédiatement les fiches et cordons électriques, les interrupteurs et les composants endommagés.
7. Ne pas travailler sur le système électrique Ultra-Veyor avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation et verrouillé et étiqueté l'alimentation.

8. Vérifier la continuité de tous les raccords.

2.11 SÉCURITÉ DU VERROUILLAGE ET DE L'ÉTIQUETAGE

1. Établir un programme formel de verrouillage et d'étiquetage pour l'établissement.
2. Former tous les utilisateurs et le personnel d'entretien avant de leur permettre de travailler à proximité du système Ultra-Veyor.
3. Prévoir des étiquettes sur le site de travail et une fiche sur laquelle inscrire les détails de l'étiquetage.
4. N'effectuer aucun service ou entretien sans que le moteur ne soit éteint et l'alimentation verrouillée.

2.12 FORMULAIRE DE SIGNATURE DES EMPLOYÉS

Walinga® Inc. suit les normes de sécurité générales énoncées par l'American Society of Agricultural and Biological Engineers (ASABE) et l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA). Toute personne qui utilisera ou fera l'entretien d'un appareil construit par Walinga® doit lire et bien comprendre TOUTES les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien qui figurent dans le présent manuel.

Ne pas utiliser cet équipement ou permettre à quiconque de l'utiliser jusqu'à ce que ces consignes aient été passées en revue. Revoir ces informations tous les ans avant le début de la saison.

S'assurer que ces examens périodiques de la SÉCURITÉ et de l'UTILISATION deviennent une pratique courante pour l'ensemble de votre équipement. Nous estimons qu'un utilisateur non formé n'est pas qualifié pour utiliser cet appareil.

Un formulaire de vérification est fourni pour assurer que tous les membres du personnel qui utiliseront l'équipement ont lu et bien compris les renseignements figurant dans le Manuel de l'utilisateur et qu'ils ont reçu les directives nécessaires pour utiliser l'équipement.

FORMULAIRE DE VÉRIFICATION

DATE	SIGNATURE DE L'EMPLOYÉ	SIGNATURE DE L'EMPLOYEUR

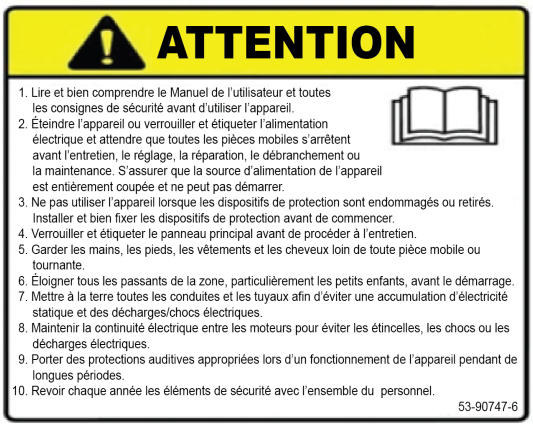
3. EMPLACEMENTS DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Les types d'étiquettes de sécurité et leur emplacement sur l'équipement sont indiqués sur l'illustration ci-dessous. Une bonne sécurité exige de bien connaître les diverses étiquettes de sécurité, le type d'avertissement et la région, ou la fonction particulière liée à la région, qui nécessite une SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ.

- Penser d'abord à la SÉCURITÉ ! Travailler EN TOUTE SÉCURITÉ !

– AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ – SOUFFLANTE

A



ATTENTION

1. Lire et bien comprendre le Manuel de l'utilisateur et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
2. Éteindre l'appareil ou verrouiller et étiqueter l'alimentation électrique et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant l'entretien, le réglage, la réparation, le débranchement ou la maintenance. S'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement coupée et ne peut pas démarrer.
3. Ne pas utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou retirés. Installer et bien fixer les dispositifs de protection avant de commencer.
4. Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant de procéder à l'entretien.
5. Garder les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux loin de toute pièce mobile ou tournante.
6. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, avant le démarrage.
7. Mettre à la terre toutes les conduites et les tuyaux afin d'éviter une accumulation d'électricité statique et des décharges/chocs électriques.
8. Maintenir la continuité électrique entre les moteurs pour éviter les étincelles, les chocs ou les décharges électriques.
9. Porter des protections auditives appropriées lors d'un fonctionnement de l'appareil pendant de longues périodes.
10. Revoir chaque année les éléments de sécurité avec l'ensemble du personnel.

53-90747-6

B

AVERTISSEMENT

RISQUE LIÉ AUX PIÈCES TOURNANTES

Pour prévenir les blessures graves ou la mort du fait des pièces tournantes :

1. **Fermer et fixer le dispositif de protection avant toute utilisation.**
2. **Éteindre l'appareil ou verrouiller et étiqueter l'alimentation électrique et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant l'entretien, le réglage, la réparation, le débranchement ou la maintenance. S'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement coupée et que l'appareil ne peut pas démarrer.**
3. **Garder les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux loin de toute pièce mobile ou tournante.**

53-18288-6

RAPPEL : Si les étiquettes de sécurité ont été endommagées ou enlevées, qu'elles sont devenues illisibles ou que des pièces ont été remplacées sans étiquettes, de nouvelles étiquettes doivent être apposées. On peut se procurer de nouvelles étiquettes auprès du concessionnaire autorisé ou directement de l'usine.

Les types d'étiquettes de sécurité et leur emplacement sur l'équipement sont indiqués sur l'illustration ci-dessous. Une bonne sécurité exige de bien connaître les diverses étiquettes de sécurité, le type d'avertissement et la région, ou la fonction particulière liée à la région, qui nécessite une SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ.

• Penser d'abord à la SÉCURITÉ ! Travailler EN TOUTE SÉCURITÉ !

- **AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ – ÉCLUSE**

C

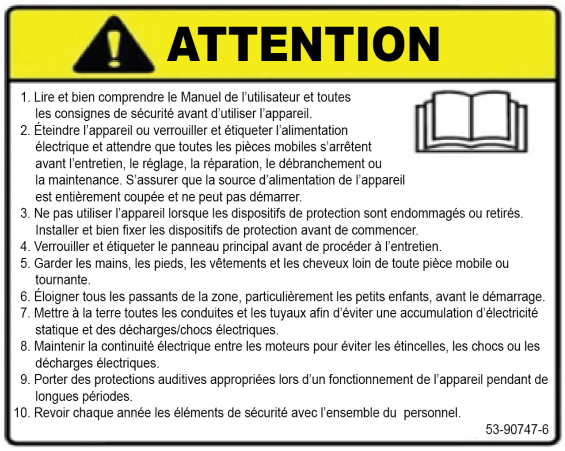
D

RAPPEL : Si les étiquettes de sécurité ont été endommagées ou enlevées, qu'elles sont devenues illisibles ou que des pièces ont été remplacées sans étiquettes, de nouvelles étiquettes doivent être apposées. On peut se procurer de nouvelles étiquettes auprès du concessionnaire autorisé ou directement de l'usine.

Les types d'étiquettes de sécurité et leur emplacement sur l'équipement sont indiqués sur l'illustration ci-dessous. Une bonne sécurité exige de bien connaître les diverses étiquettes de sécurité, le type d'avertissement et la région, ou la fonction particulière liée à la région, qui nécessite une SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ.

• Penser d'abord à la SÉCURITÉ ! Travailler EN TOUTE SÉCURITÉ !

A



B

G

RAPPEL : Si les étiquettes de sécurité ont été endommagées ou enlevées, qu'elles sont devenues illisibles ou que des pièces ont été remplacées sans étiquettes, de nouvelles étiquettes doivent être apposées. On peut se procurer de nouvelles étiquettes auprès du concessionnaire autorisé ou directement de l'usine.

Les types d'étiquettes de sécurité et leur emplacement sur l'équipement sont indiqués sur l'illustration ci-dessous. Une bonne sécurité exige de bien connaître les diverses étiquettes de sécurité, le type d'avertissement et la région, ou la fonction particulière liée à la région, qui nécessite une SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ.

• Penser d'abord à la SÉCURITÉ ! Travailler EN TOUTE SÉCURITÉ !

A

ATTENTION

1. Lire et bien comprendre le Manuel de l'utilisateur et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
2. Éteindre l'appareil ou verrouiller et étiqueter l'alimentation électrique et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant l'entretien, le réglage, la réparation, le débranchement ou la maintenance. S'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement coupée et ne peut pas démarrer.
3. Ne pas utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou retirés. Installer et bien fixer les dispositifs de protection avant de commencer.
4. Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant de procéder à l'entretien.
5. Garder les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux loin de toute pièce mobile ou tournante.
6. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, avant le démarrage.
7. Mettre à la terre toutes les conduites et les tuyaux afin d'éviter une accumulation d'électricité statique et des décharges/chocs électriques.
8. Maintenir la continuité électrique entre les moteurs pour éviter les étincelles, les chocs ou les décharges électriques.
9. Porter des protections auditives appropriées lors d'un fonctionnement de l'appareil pendant de longues périodes.
10. Revoir chaque année les éléments de sécurité avec l'ensemble du personnel.

53-90747-6

B

AVERTISSEMENT

RISQUE LIÉ AUX PIÈCES TOURNANTES

Pour prévenir les blessures graves ou la mort du fait des pièces tournantes :

1. **Fermer et fixer le dispositif de protection avant toute utilisation.**
2. **Éteindre l'appareil ou verrouiller et étiqueter l'alimentation électrique et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant l'entretien, le réglage, la réparation, le débranchement ou la maintenance. S'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement coupée et que l'appareil ne peut pas démarrer.**
3. **Garder les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux loin de toute pièce mobile ou tournante.**

53-18288-6

RAPPEL : Si les étiquettes de sécurité ont été endommagées ou enlevées, qu'elles sont devenues illisibles ou que des pièces ont été remplacées sans étiquettes, de nouvelles étiquettes doivent être apposées. On peut se procurer de nouvelles étiquettes auprès du concessionnaire autorisé ou directement de l'usine.

4. UTILISATION

UTILISATION SÉCURITAIRE

- Lire et bien comprendre le Manuel de l'utilisateur et tous les symboles de sécurité avant d'utiliser, d'entretenir, de régler ou de réparer le système Ultra-Veyor.
- Avant tout service, réglage, réparation ou entretien de l'appareil, s'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement coupée et qu'elle ne peut pas démarrer.
- Établir un programme de verrouillage et d'étiquetage pour le chantier.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou retirés; les installer et les fixer solidement avant le démarrage.
- Garder les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux loin de toute pièce mobile.
- Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant d'ouvrir la portière de l'écluse.
- Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, avant le démarrage.
- Avant d'alimenter l'appareil, vérifier la disponibilité d'un ampérage adéquat à la phase et à la tension appropriées pour son utilisation. Si on ne le sait pas ou en cas de doute, consulter un électricien qualifié.
- Mettre à la terre l'ensemble des conduites et des tuyaux pour éviter l'accumulation d'électricité statique et les décharges électriques.
- Maintenir la continuité électrique entre l'admission du matériau et l'écluse/la soufflante pour éviter les étincelles, les chocs ou les décharges électriques.
- Porter des protections auditives appropriées lors de l'utilisation de l'appareil.
- Revoir les consignes de sécurité tous les ans.

4.1 À L'ATTENTION DU NOUVEL UTILISATEUR OU DU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Le système Ultra-Veyor de Walinga a été conçu spécifiquement pour transporter le grain, la poudre ou d'autres matériaux granulaires et les déplacer dans un flux d'air sous pression vers des cyclones ou des collecteurs. Il est important de bien connaître toutes les procédures d'utilisation et de sécurité avant le démarrage.

Il incombe au propriétaire et à l'utilisateur de lire le présent manuel et de former tous les autres utilisateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser l'appareil. Suivre toutes les consignes de sécurité à la lettre. La sécurité, c'est l'affaire de tous. En suivant les procédures recommandées, on crée un environnement de travail sécuritaire pour l'utilisateur, les passants et la zone autour du chantier. Les utilisateurs non formés ne sont pas qualifiés pour utiliser l'appareil.

Un grand nombre de fonctionnalités intégrées dans cet appareil sont le résultat de suggestions faites par les clients. Lire attentivement le présent manuel pour apprendre à utiliser l'appareil en toute sécurité et à le régler pour assurer une efficacité optimale. En suivant les consignes d'utilisation en conjonction avec un bon programme d'entretien, l'utilisateur du système Ultra-Veyor obtiendra de nombreuses années de service sans problèmes.

4.2 COMPOSANTS DE L’APPAREIL

Le matériau tombe dans l’écluse tournante. L’écluse amène des poches de matériau de la pression atmosphérique dans une conduite sous pression sans perte d’air. L’air de la conduite sous pression provient d’une soufflante à pistons rotatifs.

- **A Moteur électrique de la soufflante**
- **B Courroie d’entraînement**
- **C Soufflante**
- **D Écluse**
- **E Boîte de vitesses (appareildeux pièces seulement)**
- **F Moteur électrique de l’écluse (appareil deux pièces seulement)**
- **G Admission du produit**
- **H Admission de l’écluse**

ENSEMBLE DE LA SOUFFLANTE

ENSEMBLE DE L’ÉCLUSE

APPAREIL UNE PIÈCE

4.3 RODAGE

Bien qu'il n'y ait aucune restriction opérationnelle pour le système Ultra-Veyor lors de sa première utilisation, il est recommandé de vérifier les éléments mécaniques suivants :

A. Après une demi-heure d'utilisation :

1. Resserrer toutes les fixations et la quincaillerie.
2. Tourner manuellement la soufflante et l'écluse. S'assurer qu'elles tournent librement.
3. S'assurer que les tuyaux ne sont pas pincés, ne frottent pas ou ne présentent pas des signes de sertissage. Les réaligner au besoin.
4. Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs. En rajouter, au besoin.
5. Lubrifier tous les graisseurs.

B. Après cinq heures et 10 heures d'utilisation :

1. Resserrer tous les boulons, les fixations et la quincaillerie.
2. Vérifier l'acheminement des tuyaux.
3. Vérifier que la soufflante et l'écluse tournent librement.
4. Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs.
5. Ensuite, passer au calendrier normal de l'entretien et des réparations, tel que défini à la section Entretien.

4.4 LISTE DE VÉRIFICATION AVANT L'UTILISATION

Un fonctionnement efficace et sécuritaire du système Ultra-Veyor de Walinga exige que chaque utilisateur lise et comprenne les procédures d'utilisation et toutes les précautions de sécurité connexes qui sont décrites dans cette section. Une liste de vérification avant l'utilisation est fournie pour l'utilisateur. Il est important pour la sécurité personnelle et le maintien du bon état mécanique de l'Ultra-Veyor que cette liste de vérification soit suivie.

Avant d'utiliser l'Ultra-Veyor et chaque fois par la suite, les zones suivantes doivent être vérifiées :

1. Lubrifier l'appareil selon le calendrier indiqué à la section 5 Entretien et réparation.
2. Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs de la soufflante.
3. Vérifier l'ensemble des conduites, des tuyaux, des raccords et des coupleurs d'air pour s'assurer de leur étanchéité.
4. Vérifier que la soufflante et l'écluse tournent librement.
5. Vérifier si des matériaux sont enchevêtrés et les retirer.
6. Fermer et bien fixer tous les dispositifs de protection.

4.5 COMMANDES

REMARQUE :

Walinga offre un système Ultra-Veyor standard destiné aux fermes, ainsi qu'un appareil pour les applications commerciales équipé d'un panneau de commande Smart-Flo. S'assurer que l'utilisateur ou toute autre personne qui se servira de l'appareil ou en fera l'entretien comprend la différence décrite ci-dessous conformément à la Section 4.5.1 (standard) et à la Section 4.5.2 (commercial) avec le panneau Smart-Flo.

4.5.1 COMMANDES STANDARD

Toutes les commandes de l'appareil sont fournies par le client. Chaque installation doit comporter des dispositions pour verrouiller et étiqueter le panneau principal à des fins d'entretien. Examiner attentivement l'installation pour bien connaître la fonction et le mouvement de chaque commande avant le démarrage.

1. **Interrupteurs électriques :**

   Il est recommandé de configurer les commandes électriques pour inclure un panneau principal ayant des capacités de verrouillage et d'étiquetage pour le service/ l'entretien et un interrupteur marche/arrêt.

   Passer en revue les détails de l'installation avant le démarrage.

Panneau principal

Déconnexion de l'alimentation

Fig. 4.2 COMMANDES (TYPIQUES)

4.5 COMMANDES (SUITE)

4.5.2 COMMANDES SMART-FLO (pour les appareils équipés d'un panneau de commande Smart-Flo seulement)

Chaque client est chargé de fournir le panneau de commande et l'alimentation appropriés à l'appareil. Il est recommandé au client d'employer les services d'un électricien qualifié pour raccorder l'alimentation conformément à la norme ANSI/NFPA70 et à tous les codes locaux applicables lors du raccordement de l'alimentation du moteur.

Le système Smart-Flo peut être câblé dans une grande salle de commande à distance de l'appareil.

Apprendre à utiliser le système de la boîte de commande spécifique avant le démarrage.

1. **PANNEAU DE COMMANDE SMART-FLO :**

   a. **Démarrage :**
   Ce bouton-poussoir vert à deux positions sert à mettre le VFD sous tension. Appuyer sur le bouton pour mettre l'appareil sous tension. Lorsque le bouton est enfoncé, le voyant de fonctionnement de la soufflante s'allume puis, après 30 secondes, le voyant de fonctionnement de l'écluse s'allume.

   b. **Arrêt :**
   Ce bouton-poussoir rouge à deux positions sert à mettre le variateur de fréquence hors tension. Appuyer sur le bouton pour mettre l'appareil hors tension. Lorsque le bouton est enfoncé, le voyant de fonctionnement de l'écluse s'éteint puis, après 30 secondes, le voyant de fonctionnement de la soufflante s'éteint.

   c. **Bouton d'arrêt d'urgence :**
   Le bouton d'arrêt d'urgence arrête immédiatement la soufflante et l'écluse, indépendamment des commandes externes.

   d. **Écluse en marche :**
   Ce voyant s'allume lorsque l'écluse est en marche et s'éteint lorsqu'elle s'arrête.

   e. **Soufflante en marche :**
   Ce voyant s'allume lorsque la soufflante est en marche et s'éteint lorsqu'elle s'arrête.

IMPORTANT !

La soufflante est conçue pour fonctionner pendant environ 30 secondes avant que l'écluse ne s'allume et elle continue de fonctionner pendant 30 secondes après l'extinction de l'écluse. Cela permet de s'assurer que les conduites sont vides avant d'éteindre l'ensemble du flux d'air.

Fig. 4.3 PANNEAU DE COMMANDE PRINCIPAL SMART-FLO

   f. **Sélecteur automatique/manuel :**
   Ce sélecteur à deux positions permet de sélectionner le mode de fonctionnement du panneau Smart-Flo. Le mode « Automatique » permet au système d'ajuster la vitesse de la soufflante en fonction du volume, de l'état et de la distance de transport. Le mode « Manuel » permet de régler une vitesse prédéfinie et d'utiliser le système Smart-Flo à cette vitesse précise. Le système doit toujours être réglé sur « Automatique » sauf s'il ne fonctionne pas correctement.

   g. **Sélecteur de vitesse :**
   Ce sélecteur à trois positions permet de sélectionner différentes vitesses de la soufflante. Les positions basse, moyenne et haute règlent la vitesse du régime ralenti de la soufflante. Généralement, la position basse vitesse fonctionnera en tout temps mais, en cas de blocage, sélectionner les vitesses moyenne ou haute. Ce sélecteur n'affecte la vitesse de la soufflante que lorsque le système est en mode « Automatique ».

   h. **Cadran de vitesse :**
   Ce cadran variable permet de régler la vitesse de la soufflante lorsque le système Smart-Flo est en mode « Manuel ».

2. **PROCÉDURE DE RÉINITIALISATION :**

Si le panneau Smart-Flo reçoit un signal de mise en marche externe (démarrage et arrêt depuis un séchoir) et que le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé, effectuer une procédure de réinitialisation.

Relâcher le bouton d'arrêt d'urgence.
Appuyer sur le bouton de démarrage.
Appuyer sur le bouton d'arrêt.

Le signal externe contrôlera à nouveau la soufflante et l'écluse.

3. **COUPURE DE L'ALIMENTATION :**

Le système est conçu avec des interrupteurs proches de l'appareil qui permettent à l'utilisateur de couper l'alimentation des moteurs respectifs au besoin. Tourner l'interrupteur à sa position verticale pour alimenter le moteur et à sa position horizontale pour couper l'alimentation.

Fig. 4.4 COUPURE DE L'ALIMENTATION

4. **DÉMARRAGE DE L'APPAREIL :**

   a. Vérifier que le panneau principal n'est pas verrouillé. Si c'est le cas, identifier la cause et récupérer l'étiquette. Mettre le panneau principal sous tension.

   b. Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur le bouton de démarrage vert.

5. **ARRÊT DE L'APPAREIL :**

   Mettre l'appareil hors tension en appuyant sur le bouton d'arrêt rouge. Appuyer sur le bouton d'arrêt pour éteindre la soufflante ainsi que l'écluse.

Fig. 4.5 PANNEAU DE COMMANDE PRINCIPAL DU SMART-FLO

⚠ SÉCURITÉ D'UTILISATION

SYSTÈME ULTRA-VEYOR AVEC SMART-FLO

- Fermer et bien fixer tous les dispositifs de protection, les écrans et les portières d'accès avant d'utiliser l'appareil.
- Faire démarrer l'Ultra-Veyor :
  - Mettre l'appareil sous tension.
  - La soufflante fonctionne pendant 30 secondes avant le démarrage de l'écluse.
  - Commencer à travailler.
- Arrêter l'Ultra-Veyor :
  - Mettre l'appareil hors tension.
  - L'écluse s'arrête.
  - La soufflante fonctionne pendant 30 secondes après l'arrêt de l'écluse.
  - La soufflante s'arrête.

4.6 UTILISATION

UTILISATION SÉCURITAIRE

- Lire et bien comprendre le Manuel de l'utilisateur et tous les symboles de sécurité avant d'utiliser, d'entretenir, de régler ou de réparer le système Ultra-Veyor.
- Avant tout service, réglage, réparation ou entretien de l'appareil, s'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement coupée et qu'elle ne peut pas démarrer.
- Établir un programme de verrouillage et d'étiquetage pour le chantier.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou retirés; les installer et les fixer solidement avant le démarrage.
- Garder les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux loin de toute pièce mobile.
- Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant d'ouvrir la portière de l'écluse.
- Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, avant le démarrage.
- Avant d'alimenter l'appareil, vérifier la disponibilité d'un ampérage adéquat à la phase et à la tension appropriées pour son utilisation. Si on ne le sait pas ou en cas de doute, consulter un électricien qualifié.
- Mettre à la terre l'ensemble des conduites et des tuyaux pour éviter l'accumulation d'électricité statique et les décharges électriques.
- Maintenir la continuité électrique entre l'admission du matériau et l'écluse/la soufflante pour éviter les étincelles, les chocs ou les décharges électriques.
- Porter des protections auditives appropriées lors de l'utilisation de l'appareil.
- Revoir les consignes de sécurité tous les ans.

Lors de l'utilisation du système Ultra-Veyor, suivre cette procédure :

1. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, avant le démarrage.
2. Passer en revue et suivre la liste de vérification avant l'utilisation (voir la section 4.4).
3. Avant le démarrage le système en mode « Automatique », procéder de la façon suivante :
   - i Démarrer le système manuellement pour s'assurer que la soufflante et l'écluse fonctionnent librement.
   - ii Vérifier toutes les conduites de produit et débrancher les tuyaux de chaque conduite.
   - iii Utiliser manuellement la soufflante sans produit. Vérifier le manomètre pour s'assurer qu'aucune conduite ne présente d'obstructions.

ATTENTION

1. Lire et bien comprendre le Manuel de l'utilisateur et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
2. Éteindre l'appareil ou verrouiller et étiqueter l'alimentation électrique et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant l'entretien, le réglage, la réparation, le débranchement ou la maintenance. S'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement coupée et ne peut pas démarrer.
3. Ne pas utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou retirés. Installer et bien fixer les dispositifs de protection avant de commencer.
4. Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant de procéder à l'entretien.
5. Garder les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux loin de toute pièce mobile ou tournante.
6. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, avant le démarrage.
7. Mettre à la terre toutes les conduites et les tuyaux afin d'éviter une accumulation d'électricité statique et des décharges/chocs électriques.
8. Maintenir la continuité électrique entre les moteurs pour éviter les étincelles, les chocs ou les décharges électriques.
9. Porter des protections auditives appropriées lors d'un fonctionnement de l'appareil pendant de longues périodes.
10. Revoir chaque année les éléments de sécurité avec l'ensemble du personnel.

53-90747-6

4. **Démarrage de l’appareil :**

   a. Vérifier que le panneau principal n’est pas verrouillé.

      Si c’est le cas, identifier la cause et récupérer l’étiquette. Mettre le panneau principal sous tension.

   b. Mettre l’appareil sous tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

5. **Arrêt de l’appareil :**

   Mettre l’appareil hors tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Cela arrêtera la soufflante ainsi que l’écluse.

Principal

Marche/arrêt

Fig. 5 INTERRUPTEURS (TYPIQUES)

6. **Écluse :**

Le système a été conçu avec une écluse pour enlever le matériau du flux d'air. Elle se situe sous le séchoir à grains. Le matériau recueilli tombe dans une écluse à mesure de sa rotation. Au fur et à mesure que le rotor tourne et qu'un compartiment se déplace de sa position haute à sa position basse, le matériau tombe du compartiment du rotor.

Fig. 10 ÉCLUSE

7. **Déblocage de l'écluse :**

Si un débris de grande taille est aspiré dans l'admission, il peut pénétrer dans l'écluse et la faire caler; il doit donc être retiré. Pour la débrancher, verrouiller et étiqueter le panneau principal et retirer l'obstruction en faisant.

Tourner l'écluse à la main une fois l'obstruction éliminée pour s'assurer qu'elle tourne librement et qu'elle n'a pas été endommagée. Réparer l'écluse si elle est endommagée avant de reprendre le travail.

8. **Procédure de verrouillage et d'étiquetage :**

Il est recommandé au client d'instaurer une procédure formelle de verrouillage et d'étiquetage sur son lieu de travail. En termes simples, cette politique exigerait que toute personne qui maintient, règle, entretient ou débloque le système verrouille le panneau principal et y place une étiquette avant de travailler sur l'appareil. Seule la personne ayant l'étiquette peut déverrouiller l'interrupteur principal pour pouvoir le remettre sous tension. Cela empêche les personnes non autorisées de démarrer le système et permet au technicien travaillant sur le système de garder le contrôle.

9. Conseils d’utilisation :

   a. Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant d’effectuer tout service ou travail d’entretien sur l’appareil ou de débrancher l’écluse.

   b. Maintenir la continuité électrique à travers tous les composants pour éviter les étincelles, les chocs ou les décharges électriques. Ne pas utiliser de composants en plastique.

   c. Retirer les obstructions de l’écluse après le verrouillage et l’étiquetage du panneau principal.

Fig. 12 UTILISATION

d. 4.7 ENTREPOSAGE

SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE

1. Ranger l'appareil dans une zone éloignée des activités humaines.
2. Ne pas laisser les enfants jouer sur l'appareil entreposé ou près de celui-ci.
3. Verrouiller et étiqueter le panneau principal pour empêcher un démarrage inattendu.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, il doit être soigneusement inspecté et préparé pour l'entreposage. Réparer ou remplacer tous les composants usés ou endommagés pour éviter tout temps d'arrêt inutile lorsqu'il sera utilisé à nouveau.

Suivre cette procédure :

1. Laver soigneusement l'ensemble de l'appareil à l'aide d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression pour enlever les impuretés, la boue ou les résidus.
2. Lubrifier tous les points de graissage. S'assurer que toutes les cavités de graisse ont été remplies de graisse avant l'entreposage.
3. Inspecter tous les tuyaux, raccords et conduites.
4. Serrer les raccords lâches. Remplacer tout tuyau qui soit trop coupé, entaillé ou érodé ou qui se sépare de l'extrémité sertie du raccord.
5. Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs de la soufflante. Le ramener au niveau recommandé.
6. Pulvériser de l'huile à l'intérieur de l'écluse.
7. Retoucher toutes les entailles et les rayures de peinture pour éviter la rouille.

5. SERVICE ET ENTRETIEN

SÉCURITÉ D'ENTRETIEN

1. Suivre TOUTES les consignes d'utilisation, d'entretien et de sécurité du manuel.
2. Suivre de bonnes pratiques d'atelier :
   – Garder la zone de travail propre et sèche.
   – S'assurer que les prises et les outils électriques sont correctement mis à la terre.
   – Utiliser un éclairage suffisant pour la tâche à accomplir.
3. Utiliser uniquement des outils, des crics et des vérins d'une capacité suffisante pour la tâche.
4. Avant tout service, réglage, réparation ou entretien de l'appareil, s'assurer que la source d'alimentation de l'appareil est entièrement désactivée et qu'il ne peut pas démarrer.
5. Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant d'effectuer l'entretien de l'écluse.
6. Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation sur l'appareil.
7. Garder les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin de toute pièce mobile.
8. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants, lors de la réalisation de tâches d'entretien, de réparation ou de réglage.
9. Vérifier que l'ensemble des conduites et des tuyaux est mis à la terre une fois les travaux d'entretien terminés.
10. S'assurer que tous les dispositifs de protection sont en place et bien fixés à la fin des travaux d'entretien.

5.1 SERVICE

5.1.1 LIQUIDES ET LUBRIFIANTS

1. **Graisse :**

   Utiliser une graisse polyvalente à haute température SAE ayant des caractéristiques d'extrême pression (EP). Une graisse polyvalente au lithium SAE est également acceptable.

2. **Huile à soufflante :**

   Utiliser l'huile Super Duty Blower de Walinga (pièce de Walinga nº 98-13813-5) ou un produit équivalent.

TAILLE	510	614
Avant	1,0 litre (1,1 pte)	1,4 litre (1,5 pte)
Arrière	2,0 litres (2,1 pte)	2,5 litres (2,6 pte)

3. **Entreposage des lubrifiants :**

   La machine ne peut fonctionner à plein rendement que si des lubrifiants purs sont utilisés. Utiliser des contenants propres pour manipuler tous les lubrifiants. Les ranger dans un endroit protégé de la poussière, de l'humidité et d'autres contaminants.

5.1.2 GRAISSAGE

Se reporter à la section 5.1.1. pour des informations concernant la graisse recommandée. Utiliser la liste de vérification du carnet d'entretien pour faire le suivi de tout entretien programmé.

1. Utiliser un graisseur à main pour tout le graissage.
2. Essuyer le raccord graisseur avec un chiffon propre avant le graissage pour éviter d'y injecter des impuretés et de la poussière.
3. Immédiatement remplacer et réparer les raccords brisés.
4. Si les raccords ne prennent pas la graisse, les enlever et les nettoyer à fond. Nettoyer également le passage de lubrifiant. Remplacer le raccord au besoin.

5.1.3 INTERVALLES D'ENTRETIEN

Toutes les 8 heures ou chaque jour

1. Vérifier la tension et l'alignement des courroies d'entraînement d'entrée. Voir la section Entretien.

AVERTISSEMENT

L'appareil dont le dispositif de protection a été retiré est illustré à titre indicatif seulement. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le dispositif de protection est retiré.

Fig. 5.1 COURROIES D'ENTRAÎNEMENT (ALIGNEMENT)

2. Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs de la soufflante (deux endroits).

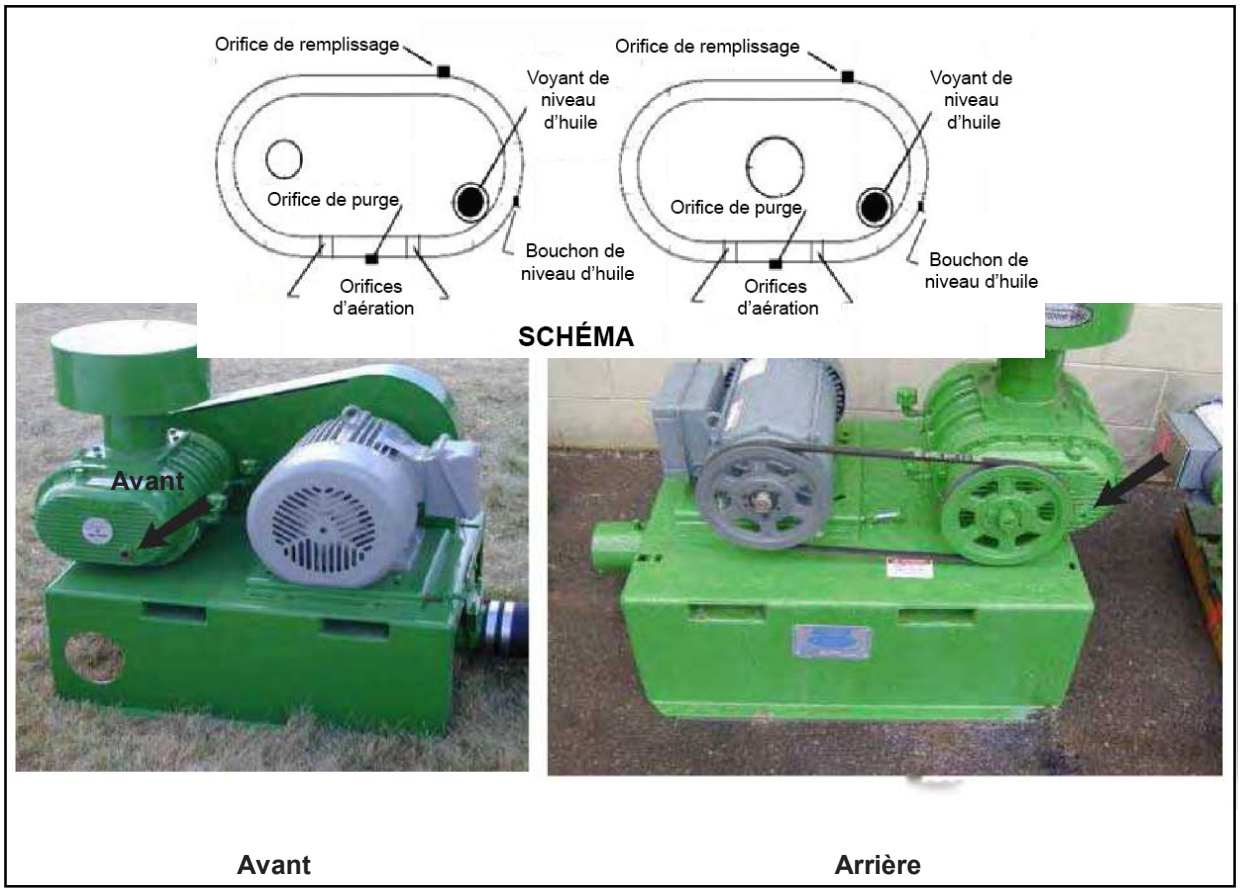


Fig. 5.2 RÉSERVOIRS

Toutes les 40 heures

1. Vérifier la boîte de vitesses de l'écluse.

AVERTISSEMENT

L'appareil dont le dispositif de protection a été retiré est illustré à titre indicatif seulement. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le dispositif de protection est retiré.

Fig. 5.3 BOÎTE DE VITESSES

2. Graisser le palier extérieur de la soufflante (un endroit) s'il y a lieu.

AVERTISSEMENT

L'appareil dont le dispositif de protection a été retiré est illustré à titre indicatif seulement. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le dispositif de protection est retiré.

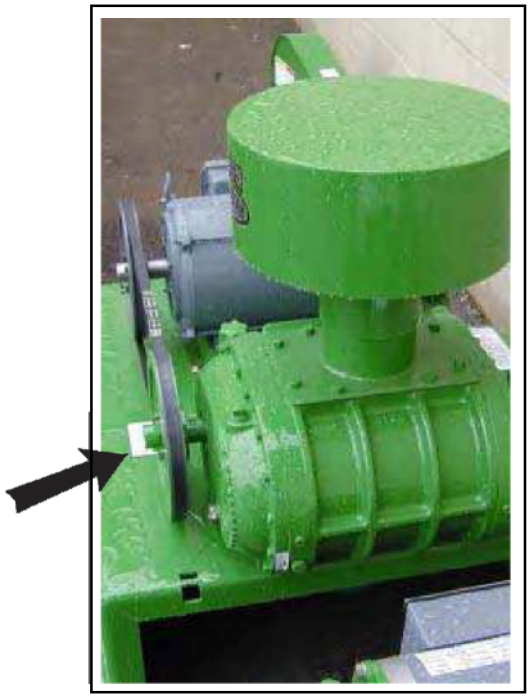


Fig. 5.4 PALIER EXTÉRIEUR (s'il y a lieu)

Toutes les 400 heures

1. Vidanger l'huile des deux réservoirs de la soufflante et nettoyer les orifices d'aération de la plaque frontale.

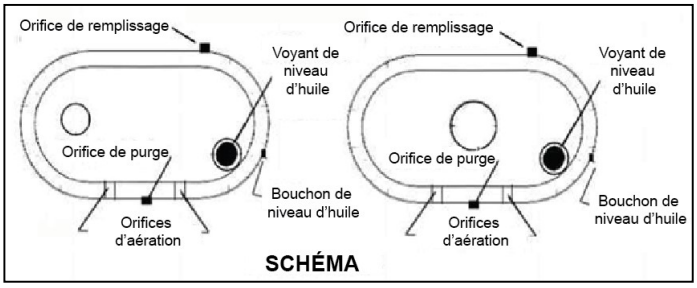


Fig. 5.5 RÉSERVOIRS DE LA SOUFFLANTE

2. Vérifier le fonctionnement de la soupape de surpression.

Fig. 5.6 SOUPAPE DE SURPRESSION

5.1.4 CARNET D'ENTRETIEN

Voir les sections portant sur la lubrification et l'entretien pour les détails relatifs à l'entretien. Copier cette page pour continuer à consigner les travaux d'entretien.

ENTRETIEN / HEURES																		
ENTRETIEN EFFECTUÉ PAR																		
Toutes les 8 heures ou chaque jour																		
Vérifier la tension et l'alignement des courroies d'entraînement d'entrée.																		
Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs de la soufflante.																		
Toutes les 40 heures																		
Vérifier la mise à la terre des composants.																		
Lubrifier le palier extérieur de la soufflante (1).																		
Toutes les 100 heures ou chaque année																		
Vidanger l'huile des réservoirs de la soufflante (2).																		
Vérifier la soupape de surpression.																		
Vérifier et réinitialiser l'écluse.																		

5.2 ENTRETIEN

En suivant un plan d'entretien attentif de l'appareil, on pourra profiter de nombreuses années de service sans problème.

Fig. 5.7 COUVERCLES DE COURROIES

5.2.1 TENSION ET ALIGNEMENT DES COURROIES

La puissance de rotation du moteur électrique est transmise à la soufflante par la courroie d'entraînement. Pour obtenir une transmission de puissance efficace et une bonne durée de vie utile de la courroie, les courroies doivent être bien tendues et les poulies alignées.

Les courroies qui sont trop serrées s'étireront et s'useront rapidement ou surchargeront les paliers du moteur ou de la soufflante. Les courroies qui sont trop lâches ne transmettront pas la puissance nécessaire et patineront, surchaufferont et s'useront rapidement. Les poulies qui ne sont pas alignées entraîneront une usure rapide des courroies.

Suivre cette procédure lors de la vérification et du réglage de la tension des courroies et de l'alignement des poulies.

1. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants.
2. Mettre l'appareil hors tension, verrouiller et étiqueter le panneau de commande principal et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant de procéder aux travaux d'entretien.
3. Dévisser et retirer le couvercle de la courroie. Le placer de côté.

4. Utiliser le poids adéquat pour déterminer la déflexion de la courroie dans un état statique (Tableau 1)

AVERTISSEMENT

L'appareil dont le dispositif de protection a été retiré est illustré à titre indicatif seulement. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le dispositif de protection est retiré.

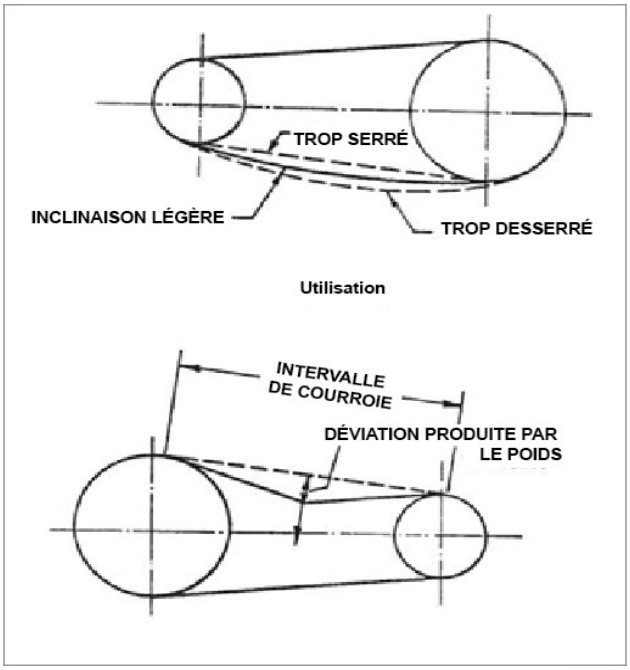


Fig. 5.8 DÉFLEXION DE LA COURROIE

5. **Réglage de la tension :**

   a. Desserrer les contre-écrous sur la base du moteur et les boulons de réglage de la position. Dévisser légèrement les boulons de la base.

   b. Faire tourner les boulons de réglage pour régler la tension. Faire tourner les deux boulons de la même façon pour maintenir l'alignement des poulies.

   c. **Vérifier à nouveau la tension.** Un serrage excessif entraînera l'étirement de la courroie et la surcharge du palier. Les courroies qui sont trop lâches patineront, se déchireront et s'useront rapidement. Vérifier l'alignement (voir la section suivante).

   d. Serrer les boulons de réglage de la position de la base.

   e. Serrer les contre-écrous.

   f. Installer et fixer les couvercles de courroies.

Fig. 5.9 BOULONS DE RÉGLAGE

6. **Alignement des poulies :**

a. Mettre une règle de vérification sur la surface de la poulie.

AVERTISSEMENT

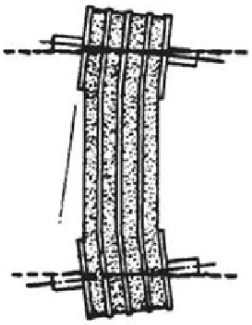
L'appareil dont le dispositif de protection a été retiré est illustré à titre indicatif seulement. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le dispositif de protection est retiré.

b. Si l'écart entre la poulie et la règle de vérification dépasse 1,5 mm (1/16 po), les poulies doivent être réalignées.

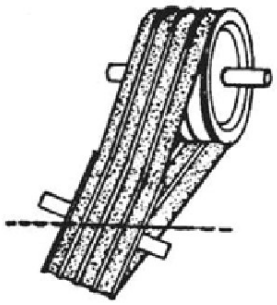
c. Passer en revue les types d'alignement avant le démarrage.

Fig. 5.10 POULIES

1. Les arbres ne sont pas parallèles les uns aux autres.

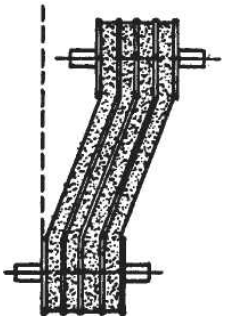


2. Les arbres ne sont pas bien alignés bien qu'ils semblent parallèles lorsqu'on les voit du dessus.



Vue d'extrémité

3. Les arbres sont parallèles et bien alignés, mais les poulies ne sont pas bien alignées.



4. Dans une bonne installation, les arbres et les poulies sont parallèles et bien alignés.

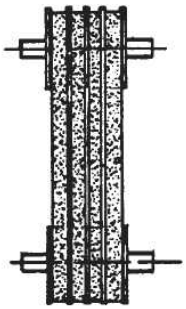


Fig. 5.11 DÉSALIGNEMENT

d. Utiliser les boulons de réglage de la position à la base du moteur pour aligner la poulie d'admission. Serrer les boulons d'ancrage et les contre-écrous de la base du moteur une fois l'alignement terminé.

e. Régler la tension de la courroie.

f. Installer le couvercle de la courroie et le fixer avec des boulons.

7. S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et bien fixés avant de reprendre le travail.

AVERTISSEMENT

L'appareil dont le dispositif de protection a été retiré est illustré à titre indicatif seulement. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le dispositif de protection est retiré.

Fig. 5.12 BOULONS DE RÉGLAGE

5.2.2 VIDANGE D'HUILE DE SOUFFLANTE ET NETTOYAGE DU RENIFLARD

Les engrenages qui entraînent et chronomètrent les lobes de la soufflante fonctionnent dans un bain d'huile à des fins de lubrification. Le maintien du bon niveau dans les réservoirs et la vidange toutes les 400 heures assureront une lubrification adéquate.

Lors de l'entretien de la soufflante, suivre cette procédure :

1. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants.
2. Mettre l'appareil hors tension, verrouiller et étiqueter le panneau de commande principal et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant de procéder aux travaux d'entretien.
3. Détacher et retirer les couvercles de la courroie d'entraînement.
4. Vérification du niveau d'huile :
   a. Retirer le bouchon de niveau de chaque réservoir ou vérifier le voyant de niveau d'huile.

IMPORTANT

Vérifier le niveau uniquement lorsque l'huile est froide et que l'appareil est de niveau.

   b. L'huile dans le réservoir doit remplir les filets de l'orifice du bouchon de niveau.
   c. Ajouter de l'huile si le niveau est bas ou laisser le réservoir se vider s'il est trop rempli.

IMPORTANT

Il est nécessaire de maintenir le niveau d'huile recommandé dans le réservoir. Un bas niveau d'huile provoque une surchauffe en raison du manque de lubrification et de l'usure rapide des engrenages et des paliers. Un trop-plein d'huile provoque une surchauffe en raison du barattage de l'huile et peut causer des fuites au niveau des joints et du reniflard.

   d. Installer et serrer le bouchon de niveau.
   e. Installer et fixer les couvercles de courroies.

Fig. 5.13 SOUFFLANTE

AVERTISSEMENT

L'appareil dont le dispositif de protection a été retiré est illustré à titre indicatif seulement. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le dispositif de protection est retiré.

5. **Vidange d'huile :**

a. Placer un bac de collecte ou un seau sous chaque bouchon de vidange.

b. Retirer chaque bouchon de vidange.

c. Rincer chaque carter et prévoir plusieurs minutes pour la vidange.

d. Jeter l'huile d'une manière approuvée. Ne pas contaminer le lieu de travail avec de l'huile usagée.

e. Installer et serrer les bouchons de vidange.

f. Retirer les bouchons de remplissage et de niveau.

g. Verser de l'huile à soufflante Walinga ou l'équivalent dans chaque réservoir jusqu'à ce que l'huile commence à peine à sortir de l'orifice du bouchon de niveau.

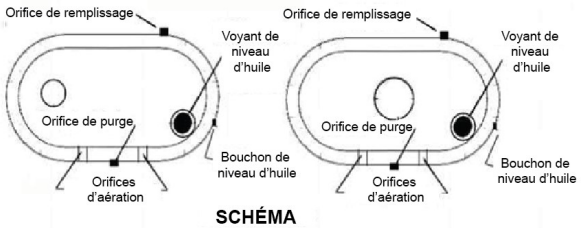
h. Installer et serrer les bouchons de remplissage et de niveau.

i. Installer et fixer les couvercles de la courroie d'entraînement.

IMPORTANT

La condensation se forme et s'accumule à l'intérieur des réservoirs pendant l'utilisation de l'appareil. La vidange d'huile élimine cette eau et l'empêche d'endommager les engrenages et les paliers.

Reniflards



SCHÉMA

Fig. 5.14 SOUFFLANTE

6. **Nettoyage des reniflards :**

a. Retirer les reniflards et souffler les impuretés avec un tuyau d'air.

b. Si des impuretés ont durci dans le reniflard, le faire tremper dans un bon solvant, puis souffler à nouveau les impuretés. Il sera peut-être nécessaire d'utiliser une sonde pour déloger les impuretés.

c. Installer et serrer le reniflard.

d. Installer et fixer les couvercles de la courroie d'entraînement.

e. Nettoyer les orifices des plaques d'extrémité situées sous la soufflante de chaque côté du bouchon de vidange.

5.2.3 ÉCLUSE

L'écluse fait office de joint entre les côtés de dépression et d'atmosphère de l'appareil et se trouve au fond du réservoir du cyclone collecteur.

Lorsque le rotor de l'écluse tourne, une poche se remplit de matériau lorsqu'il pointe vers le haut. Lorsque la poche tourne, elle se déplace vers le bas où le matériau tombe de la poche dans le tuyau de refoulement.

Le fonctionnement efficace de l'écluse nécessite un ajustement serré entre les extrémités du rotor et le carter afin de maintenir un joint entre les côtés de dépression et d'atmosphère.

Lors de la vérification ou de l'entretien de l'écluse, suivre cette procédure :

1. Éloigner tous les passants de la zone, particulièrement les petits enfants.
2. Mettre l'appareil hors tension, verrouiller et étiqueter le panneau de commande principal et attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent avant de procéder aux travaux d'entretien.
3. **Vérification du jeu des pointes** :

AVERTISSEMENT

Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de l'écluse.

a. Utiliser une jauge d'épaisseur pour vérifier le jeu entre la pointe et le carter. Inspecter chaque pointe sur toute sa largeur.

b. Le jeu entre les pointes doit être maintenu dans une plage de 0,13 à 0,18 mm (0,005 à 0,007 po) en tout temps. Régler ou remplacer les pointes selon le besoin pour assurer l'étanchéité du système.

c. Remplacer toutes les pointes qui sont pliées, ébréchées ou brisées.

REMARQUE

Les lames sont réversibles si elles ne sont pas trop endommagées.

Fig. 5.15 ÉCLUSE

Fig. 5.16 ÉCLUSE

4. **Raclette :**

Une raclette se trouve dans la partie supérieure de l'écluse pour nettoyer les pointes lorsque l'écluse tourne

Pour vérifier la raclette, suivre cette procédure :

a. Mettre la main dans la partie supérieure de l'écluse et essayer de déterminer l'état de la raclette.

b. La remplacer si elle est endommagée de quelque façon que ce soit

5. **Remplacement des raclettes :**

a. **Verrouiller et étiqueter le panneau principal.**

b. Soulever l'ensemble d'admission de l'écluse.

c. Retirer les boulons d'ancrage.

d. Retirer les pointes du rotor et la raclette du boîtier.

e. Limer les extrémités de chaque raclette de rechange jusqu'à obtention d'un jeu d'environ 0,15 mm (0,006 po) entre les extrémités et le carter.

f. Monter les raclettes sur leur palette respective et serrer les boulons à la main.

g. Faire tourner le rotor de l'écluse légèrement pour régler le jeu entre la raclette et le carter. S'assurer d'obtenir un jeu de 0,10 mm (0,004 po). Utiliser une jauge d'épaisseur.

h. Serrer le boulon central en premier. Passer ensuite aux autres.

i. Faire tourner l'écluse et écouter le bruit pour déterminer si elle touche le boîtier à un endroit quelconque. Un léger toucher ne pose pas de problème.

j. Répéter la procédure de montage pour les autres raclettes.

k. Tourner le rotor après l'installation de chaque raclette pour vérifier qu'elle n'entre pas en contact avec le carter.

l. Monter la raclette neuve. S'assurer que la raclette entre légèrement en contact avec chaque pointe lorsque l'écluse tourne.

m. Nettoyer à fond.

AVERTISSEMENT

Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de l'écluse.

Fig. 5.17 Écluse

5.2.3 BOÎTE DE VITESSES

La puissance de rotation nécessaire pour entraîner l'écluse est assurée par un moteur électrique via une boîte de vitesses.

La boîte de vitesses n'est utilisée que sur les systèmes Ultra-Veyor deux pièces de Walinga. Les systèmes Ultra-Veyor une pièce utilisent un seul moteur électrique pour faire fonctionner la soufflante et l'écluse.

Deux sources d'alimentation sont nécessaires pour le système deux pièces, tandis que le système une pièce utilise une seule source d'alimentation.

Fig. 5.18 BOÎTE DE VITESSES

6. DÉPANNAGE

Le système Ultra-Veyor de Walinga est une pompe à air à haute capacité. Il s'agit d'un système simple et fiable qui nécessite un minimum d'entretien.

Dans la section suivante, nous avons répertorié un grand nombre des problèmes, de causes et de solutions aux problèmes qui se posent.

En cas de problème difficile à résoudre, même après avoir lu cette section sur le dépannage, communiquer avec un concessionnaire Walinga. Avant d'appeler, avoir le présent Manuel de l'utilisateur et le numéro de série de l'Ultra-Veyor à la portée de la main.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Décharge lente du matériau	Fuites d'air	Serrer tous les raccords de pression. S'assurer que les joints d'étanchéité sont en bon état. Rechercher des fuites sur les tuyaux. Vérifier la soupape de surpression. La remplacer si elle est défectueuse. Enlever toute obstruction.
	Soufflante défectueuse	Vérifier le jeu entre les lobes et le carter. Un jeu excessif diminuera le flux d'air. Consulter le concessionnaire.
Vibrations.	Écluse défectueuse	S'assurer que le jeu des pointes est de 0,004 pouce. Régler ou remplacer les pointes, au besoin.
	Débit d'air insuffisant.	Ralentir la quantité de produit chutant dans l'écluse.
Surchauffe de la soufflante	Trop de courbes	Redresser les tuyaux de refoulement.
	Débit d'air insuffisant.	Ralentir la quantité de produit chutant dans l'écluse.
	Bas niveau d'huile	Ajouter de l'huile au besoin.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Écluse bruyante.	Les pointes cognent sur le carter.	Réajuster les pointes, le cas échéant.
L'écluse cale.	L'écluse se coince.	Éliminer l'obstruction de l'écluse en ouvrant la portière d'inspection ou la conduite de décharge. Verrouiller et étiqueter le panneau principal. **AVERTISSEMENT** Verrouiller et étiqueter le panneau principal avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de l'écluse.
	Raclettes trop serrées	Boulons desserrés. Se reporter au guide d'entretien de l'écluse.
	Défaillance du moteur ou de la boîte de vitesses de l'écluse	Remplacer le moteur ou la boîte de vitesses, au besoin.
Perte d'air par l'écluse	Jeu des pointes trop grand	Régler les pointes pour réduire le jeu à 0,006 pouce.
Ruptures des raclettes du rotor	Raclettes trop serrées	Boulons desserrés. Se reporter au guide d'entretien de l'écluse.
Faible volume d'air	Vitesse lente	Vérifier si les courroies patinent. Régler la tension des courroies, au besoin.
	Tuyauterie bloquée	Vérifier la tuyauterie d'admission et de sortie. Éliminer l'obstruction. Vérifier la soupape de surpression. Nettoyer, réparer ou remplacer au besoin.
	Composants usés	Vérifier le jeu et remplacer les composants défaillants. Consulter le Manuel de l'utilisateur de la soufflante.
Surchauffe	Lubrification inadéquate.	Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs. En rajouter, au besoin.
	Lubrification excessive	Vérifier le niveau d'huile. Le corriger au besoin.
	Désalignement de l'accouplement	Vérifier et réaligner.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Surchauffe du moteur	Frottement des turbines	Consulter le concessionnaire le plus proche.
	Tuyaux bloqués	Vérifier la tuyauterie de sortie. Éliminer l'obstruction.
Perte de vitesse d'entraînement	Patinage des courroies	Serrer les courroies au besoin.
	Usure localisée des courroies	Vérifier la dimension transversale. a. Si elle est étroite, rotation de la poulie. b. Si elle est gonflée, défaillance interne de la courroie.
	Étirement inégal des courroies	Courroies défectueuses Remplacer par un ensemble correspondant.
	Courroies surchargées	Courroies défaillantes ou usées Remplacer les courroies par un ensemble correspondant.
	Séparation des courroies	Courroies trop serrées Remplacer les courroies et les régler correctement.
	Ouverture de la couture de l'enveloppe	Vérifier s'il y a un solvant d'huile ou de caoutchouc. Éliminer la contamination et remplacer les courroies.
	Usure anormale de l'enveloppe	Vérifier s'il y a une poulie usée, un désalignement ou un patinage. Remplacer les pièces défectueuses, régler correctement et remplacer la courroie.
	Assouplissement ou enflure des courroies	Éliminer le solvant d'huile ou de caoutchouc. Remplacer la courroie.
	Durcissement ou fissuration des courroies	Éliminer toute chaleur directe ou contamination chimique. Remplacer la courroie.

7. SPÉCIFICATIONS

7.1 MÉCANIQUE

Modèle	Moteur	Soufflante	Écluse	Taille de conduite	Capacité*	
	HP/phase	Modèle/pi³/min	Modèle		Boisseaux/h	Tonnes/h
4510UV10-1PC	10/1	510/450	1210	100 mm (4 po)	524	13,3
45101N15-1PC	15/1	510/500	1210	100 mm (4 po)	689	11,5
4510UV20-1PC	20/3	510/650	1210 4”	100 mm (4 po)	827	21
4510UV10	10/1	510/500	1314	100 mm (4 po)	524	13,3
4510UV20	20/3	510/650	1314	100 mm (4 po)	827	21
5510UV30	30/3	510/800	1314	125 mm (5 po)	1 153	29,3
5614UV40	40/3	614/900	1314	125 mm (5 po)	1 366	34,7
5614UV50	50/3	614/1 050	1314	125 mm (5 po)	575	40
6614UV60	60/3	614/1 200	1618	150 mm (6 po)	1 890	48
6614UV75	75/3	614/1 400	1618	150 mm (6 po)	2 205	56
7614UV100	100/3	614/2 000	2018	178 mm (7 po)	2 953	75

* Capacités basées sur le transport de maïs sec sur environ 30,4 m (100 pi). La pression barométrique, l’humidité et l’état du produit affectent la capacité. Du fait du développement continu du produit, les spécifications sont indiquées sous réserve de modifications.

7.2 COUPLE DES BOULONS

VÉRIFICATION DU COUPLE DES BOULONS

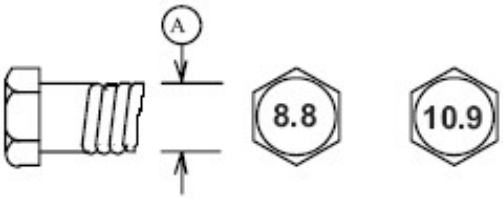
Les tableaux ci-dessous indiquent les bonnes valeurs de couple pour divers boulons et vis d'assemblage. Serrer tous les boulons aux couples indiqués dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifier périodiquement le serrage des boulons en utilisant le tableau de couple des boulons comme guide. Remplacer les boulons par des boulons de la même force.

SPÉCIFICATIONS DE COUPLE EN UNITÉS IMPÉRIALES

Diamètre de boulon « A »	Couple des boulons*					
	SAE 2		SAE 5		SAE 8	
	N·m	lb·pi	N·m	lb·pi	N·m	lb·pi
6,35 mm (1/4 po)	8	6	12	9	17	12
7,87 mm (5/16 po)	13	10	25	19	36	27
9,52 mm (3/8 po)	27	20	45	33	63	45
11,10 mm (7/16 po)	41	30	72	53	100	75
12,70 mm (1/2 po)	61	45	110	80	155	115
14,02 mm (9/16 po)	95	60	155	115	220	165
15,87 mm (5/8 po)	128	95	215	160	305	220
19,05 mm (3/4 po)	225	165	390	290	540	400
22,22 mm (7/8 po)	230	170	570	420	880	650
25,4 mm (1 po)	345	225	850	630	1 320	970

SPÉCIFICATIONS DE COUPLE EN UNITÉS MÉTRIQUES

Diamètre de boulon « A »	Couple des boulons*			
	8,8		10,9	
	N·m	lb·pi	N·m	lb·pi
M3	0,5	0,4	1,8	1,3
M4	3	2,2	4,5	3,3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1 050	774
M30	1 495	1 103	2 100	1 550
M36	2 600	1 917	3 675	2 710



Les chiffres de couple indiqués ci-dessus sont valables pour les filets et les têtes non graissés ou non huilés, sauf indication contraire. Par conséquent, ne pas graisser ou huiler les boulons ou les vis d'assemblage, sauf indication contraire dans le présent manuel. Lors de l'utilisation d'éléments de verrouillage, augmenter les valeurs de couple de 5 %.

* La valeur du couple des boulons et des vis d'assemblage est indiquée par les marques situées sur leur tête.

8. INDEX

PAGE

D

Dépannage 47

E

Emplacement des étiquettes de sécurité.....17
Entretien et réparations 32
Entretien.....37
Écluse 43
Tension et alignement de la courroie.....37
Vidange d'huile de la soufflante et nettoyage du reniflard 41
Entretien 32
Liquides et lubrifiants 32
Graissage 32
Carnet d'entretien 36

I

Intervalles d'entretien.....33
Introduction 8

U

Utilisation 21

Commandes.....24
Composants de l'appareil.....22
Utilisation.....27
Liste de vérification avant l'utilisation.....23
Entreposage.....31
À l'attention du nouvel utilisateur ou du nouveau propriétaire 21

S

Sécurité 9
Sécurité électrostatique 15
Sécurité générale 10
Sécurité d'installation 13
Sécurité d'entretien.....14
Sécurité d'utilisation.....14
Étiquettes de sécurité 12
Formulaire de vérification 16
Sécurité d'entreposage.....11
Spécifications…….. 49
Couple des boulons.....54
Mécanique 53

Ultra-Veyor
Manuel de l'utilisateur

SIÈGE SOCIAL :
5656, autoroute 6N
RR nº 5, Guelph (Ontario) N1H 6J2, Canada
Tél. : 1-888-925-4642 Téléc. : 519-824-5651

CENTRES DE DISTRIBUTION ET DE SERVICES D'USINE :
938, crois. Glengarry Fergus (Ontario) N1M 2W7, Canada
Tél. : 519-787-8227 Téléc. : 519-787-8210

1190 Electric Ave. Wayland, MI 49348, États-Unis
Tél. 1-800-466-1197 Téléc. 616-877-3474

70, 3e Ave. Nord-est C.P. 1790 Carman (Manitoba) R0G 0J0, Canada
Tél. 204-745-2951 Téléc. 204-745-6309

24 Molloy Street, Toowoomba, Queensland Australie 4350
Tél. 07-4634-7344 Téléc. 07-4634-7606

IMPRIMÉ AU CANADA
Rév. 3 : Février 2022
Ultra-Veyor Pièce du fabricant d'origine nº 34-114267-6 02092022